

XI Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Tucumán, San Miguel de Tucumán, 2007.

# **Notas sobre Descripción de Grecia de Pausanias: imagen artística, cosmovisión religiosa y control social.**

Ale, María Claudia (UNT).

Cita:

Ale, María Claudia (UNT). (2007). *Notas sobre Descripción de Grecia de Pausanias: imagen artística, cosmovisión religiosa y control social*. XI Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Tucumán, San Miguel de Tucumán.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-108/143>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eU8X/9D9>

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

XI ° Jornadas Interescuelas- Departamentos de Historia-  
Tucumán, 19 al 22 de septiembre de 2007

Título: “Notas sobre *Descripción de Grecia* de Pausanias: imagen artística, cosmovisión religiosa y control social”

Mesa temática abierta N° 17: El estado y las relaciones de poder en la antigüedad grecorromana. Estrategias de dominación y control social. Reglas, normativas y prácticas políticas

Universidad: Universidad Nacional de Tucumán- Facultad de Artes.

Autor: Lic. Prof. María Claudia Ale, investigador-becario CIUNT- Facultad de Artes- U.N.T

Dirección: Chacabuco N° 530- San Miguel de Tucumán- Tucumán- TE: 0381-4200301  
e-mail: mariaclaudiaale@hotmail.com

Lic. Prof. María Claudia Ale

Esta comunicación incluida en la mesa temática abierta “Estrategias de dominación en el espacio del mundo mediterráneo” aborda la concepción de arte planteada por el historiador y geógrafo griego Pausanias (siglo II a. C) en su escrito titulado *Descripción de Grecia*.<sup>1</sup> El pensador alude a numerosas manifestaciones artísticas que conformaron el patrimonio artístico de Grecia y el Peloponeso, imágenes escultóricas y pictóricas emplazadas en regiones como Arcadia, Laconia, Beocia, Laconia, Elis, Ática, Fócida, entre otras.

Pausanias alude a numerosas obras inspiradas en temas religiosos, como las representaciones de Artemis y Leto en Tanagra, las imágenes de Apolo, Atenea y Zeus, el santuario de Apolo Parrasio junto a los festivales o sacrificios en su honor, en la región de Arcadia. También, se refiere a obras de carácter sagrado ubicadas en Laconia, Beocia, Elis, Ática, Corinto y Fócida.

Los objetivos de nuestro trabajo comprenden la indagación de un vínculo entre imagen artística y tradición religiosa en el escrito de Pausanias, la profundización de las prácticas artísticas de la antigüedad clásica desde la lectura de esta fuente literaria, el surgimiento de un espacio de discusión entre las diversas posturas en torno al tema.

---

<sup>1</sup> Pausanias, *Description of Greece*, London, Harvard University, 1918.

La hipótesis postula en el pensamiento de este viajero y recopilador de la antigüedad el planteo y afianzamiento de un vínculo entre arte escultórico y cosmovisión religiosa. El pensador griego muestra que las imágenes fueron el resultado de complejas lecturas e interpretaciones en torno a las prácticas religiosas, pero también fueron instrumentos de legitimación y control social.

Boardman [1999:18] considera que la guía para Grecia realizada por Pausanias constituye una fuente fundamental para la comprensión de la historia del arte griego, aunque sostiene que el tratamiento de las fuentes escritas realizado por Pausanias, a diferencia de Plinio, resulta menos discriminado. El estudioso plantea así una distinción entre las opiniones y las descripciones del pensador, estas últimas demasiado a merced de los testimonios de guías y sacerdotes, ninguno de ellos depositario digno de información exacta. Así concluye que sus afirmaciones relativas al arte griego resultan defectuosas y agrega que, en los registros de escenas, la interpretación de Pausanias es la de su época, de allí la necesidad de la interpretación de su escrito a la luz del período en que se produjo.<sup>2</sup> En la misma línea de trabajo, Spiteris [1968:33], en coincidencia con Boardman, señala que los testimonios literarios como los de Pausanias, llenos de entusiasmo, no dan la posibilidad para una apreciación crítica de la estética y el estilo pictórico de la antigüedad.<sup>3</sup>

Por nuestra parte y conforme a los resultados de las investigaciones mencionadas, consideramos el escrito *Descripción de Grecia* como una fuente de análisis e interpretación del arte clásico, la cual permite comprender la relación del arte griego con la memoria cultural, la historia y la tradición de los pueblos de la antigüedad.

### **Imagen artística y cosmovisión religiosa**

En su escrito Pausanias muestra que lo religioso fue para el pueblo griego uno de los motivos fundamentales de las representaciones artísticas visuales. Se trata de la existencia de un vínculo del arte con lo sagrado, afirmación que el pensador apoya con testimonios orales. Según éstos, las obras artísticas son resultados de un proceso de transmisión e interpretación de saberes en torno a la tradición religiosa del pueblo griego. Así Pausanias trata de mostrar que el arte reconstruye el mundo de los dioses y

---

<sup>2</sup> Boardman, J., *Escultura griega*, Barcelona, ed. Destino, 1999.

<sup>3</sup> Spiteris, T., *Pintura griega y etrusca*, Madrid, ed. Aguilar, 1968.

las creencias surgidas en el interior mismo de la sociedad, al mismo tiempo que muestra un sentido de unidad social en relación a lo trascendente.

En efecto, el motivo religioso surge en la descripción realizada por Pausanias de una escultura que lleva el nombre de *La Paz*, ubicada en la región de Beocia. Esta obra representa a Irene con el niño Plutón en sus brazos, el cual representa la Abundancia. Según el pensador, se trata de una ingeniosa concepción de Cefisódoto, su creador, el plasmar la figura de la paz mediante una mujer y un niño en vínculo recíproco. Alude en este sentido a los cambios iconográficos de la imagen producidos según las creencias religiosas, como por ejemplo la colocación de armamentos en los brazos del niño Plutón (Beocia IX, 16, I).<sup>4</sup>

Asimismo, Pausanias menciona los testimonios orales en torno a la imagen escultórica de un tritón, ubicado en el templo de Dionisos, en Beocia. Según el pensador, la obra, realizada en mármol de Paria, probablemente de Calamis, sea uno de los mejores mármoles encontrados. Se refiere a dos versiones de este personaje. La primera relata que una mujer de Tanagra se introdujo en el mar ante las orgías de Dionisos a fin de ser purificada hasta que fue atacada por el Tritón mientras nadaba. La otra, considerada más creíble por el pensador, dice que el tritón fue devorado por Dionisos; de allí que la explicación de Pausanias acerca de la ausencia de cara en la imagen:

Ἐν δὲ τοῦ Διονύσου τῷ ναῷ θεᾶς μὲν καὶ τὸ ἄγαλμα ἄξιον λίθου τε ὄν Παρίου καὶ ἔργον Καλάμιδος, θαῦμα δὲ παρέχεται μείζον ἔτι ὁ Τρίτων. (Beocia XX. 3-XXI.1)

Pausanias se refiere también a otras imágenes sagradas ubicadas en esta última región, en las montañas llamadas Nomian, ubicadas a la derecha de Lycosura. El pensador vincula estas obras ubicadas en el santuario de Nomia Pan; lugar llamado por ellos Melpeia, con los testimonios recogidos que dicen que Pan descubrió en este santuario la música de las pipas. Pausanias considera así una conjetura obvia el hecho que el nombre de las montañas nomias deriva de los pastores de Pan (Arcadia XXXVIII.11)

La referencia a las imágenes votivas continúa en el libro de la región de Corinto. Pausanias se refiere a la existencia de los templos de Apolo, Artemis y Dionisos y a las imágenes en madera construidas por los nativos las cuales representan a

---

<sup>4</sup> Ritcher, G.M.A., *El arte griego*, Barcelona, ed. Destino, 1989, p. 141.

estos dioses. Se trata de una escultura de Artemis con vestiduras y una de Dionisos con barba:

Ναοὶ δὲ οὐ πολὺ ἀλλήλων ἀφεστηκότες ὁ μὲν Απόλλωνός ἐστιν, ὁ δὲ Ἄρτεμιδος, Διονύσω δὲ αὐτῶν ὁ τρίτος. (Corinto, XXIX-II-XXX.3)

También, de Corinto, el viajero griego da cuenta de esculturas en madera realizadas por Mirón, de un cuerpo y una cara, como así también imágenes de Hecate, quizás de Alcamenes, llamada por los atenienses Epipurgidia (Corintio XXIX-II-XXX.3)

Ahora bien, Pausanias da cuenta de la unidad social y el control social surgido en torno a las imágenes artísticas religiosas.

En efecto, al referirse a Corinto, Pausanias alude a un santuario de Zeus ubicado en la montaña, el cual no tiene menciona su autor. Según los testimonios recopilados por el pensador, el santuario fue realizado para Zeus por parte de Aeacus. Los relatos aluden a la historia de Auxesia y Damia, actualmente los Epidauros, quienes obedientes al oráculo, poseen imágenes de madera recibidas de los atenienses, las cuales se ofrecen en Eleusis (Corintio XXX.4-5)

También, el viajero alude a la existencia de un altar de Zeus en la montaña Licaia, en Arcadia. Pausanias explica que, antes de la realización de esta obra, existían dos pilares dorados en cuyo altar, los hombres revelaban sus secretos a Zeus. Pausanias recoge detalles de este sacrificio y sostiene que, en un sitio de la montaña, se encuentra el santuario de Apolo Parrasio al cual hace alusión. Sostiene que el nombre de Pitia fue tomado de él y alude a los festivales anuales en honor del dios Apolo, tanto el sacrificio como la procesión de las víctimas, acompañados con música de flautas:

Ἔστι δὲ ἐπὶ τῇ ἄκρᾳ τῇ ἀνατάτῳ τοῦ ὄρους γῆς χῶμα, Διὸς τοῦ Λυκαίου βωμός, καὶ ἡ Πελοπόννησος τὰ πολλὰ ἐστὶν ἀπ' αὐτοῦ σύνοπτος. (Arcadia XXXVIII.7-9)

Vemos entonces cómo la mención de las imágenes sagradas por parte de Pausanias no es una referencia fortuita, sino una consideración intencional del historiador a fin de dar cuenta de un vínculo del arte con la cosmovisión religiosa de los pueblos griegos. Asimismo, de acuerdo a lo analizado, vemos que su propósito es mostrar cómo las creencias e interpretaciones de la religión griega, sujetas a un continuo

---

El autor comenta un fragmento de *Descripción de Grecia* relativo a la escultura en cuestión (IX, 16, I].

proceso de enriquecimiento y transformación propiciado en parte por la transmisión oral, ejercen una influencia decisiva en el lenguaje formal e iconográfico de las imágenes plásticas de la época. También, advertimos de qué modo el pensador plantea la imagen artística religiosa como medio de cohesión y control social en torno a la reconstrucción artística-visual del motivo religioso.

### **Imagen artística y legitimación social**

En lo que sigue, veremos cómo las descripciones realizadas por Pausanias muestran que las prácticas artísticas de la antigüedad, resultados de complejas y múltiples lecturas en torno a la religión griega, revelan el mundo de las interrelaciones sociales. Por una parte, el afán de una legitimación social del artesano como tal. Por otra, la legitimación de otros actores sociales. Así el pensador plantea mediante testimonios orales una mirada de la imagen artística como instrumento de legitimación y afianzamiento social.

Un aspecto vinculado con la legitimación del artista lo encontramos en algunos fragmentos de Pausanias relativos a Pausias, los cuales aluden al verismo de la época, manifestado principalmente por la utilización del claroscuro. El pensador hace notar cómo el prestigio de Pausias, quien al parecer pintó una copa de cristal a cuya trasluz se distinguía del rostro de la Embriaguez misma, se debió sobre todo a su habilidad de empleo de la encáustica, procedimiento que estuvo muy en boga en la escuela de Sición, a la que pertenecía.<sup>5</sup>

Asimismo, Pausanias se refiere a la escultura de un Astylus de Crotona, un trabajo de Pitágoras. El pensador comenta el triunfo sucesivo del atleta en Olimpia y su posterior natural de Siracusa, por lo que el pueblo de Crotona sacó su estatua del templo de Hera (Elis II, XIII.1)

También, el historiador alude a ciertas imágenes ubicadas en un territorio cerca de Tanagra, llamado Delium. Se trata de las representaciones escultóricas de Artemis y Leto. Según los testimonios mencionados por Pausanias, el trabajo de fundición de las figuras fue realizado por un artesano, el hijo de Iasius, de quien dicen era el hijo de Apolo (Beocia XIX.7-XX.3)

La legitimación del artista en coexistencia con la de otros órdenes sociales lo hallamos en las referencias de Pausanias al templo de Zeus en Olimpia, en las cuales el

---

<sup>5</sup> Spiteris, T., *Pintura griega y etrusca*, Madrid, ed. Aguilar, 1968, p.33.

geógrafo cita a un lugareño llamado Libón, su arquitecto. El pensador analiza algunas de sus esculturas: las acroteras de las esquinas y la imagen central de una *Niké* dorada. Alude al concurso para la realización de las acroteras y del basamento de la *Niké*, cuyo ganador fue Paionio de Mende. Asimismo, Pausanias señala que el frontón del frente oriental muestra la preparación para la carrera de carros entre Pelops y Enómao, mientras que el frontón occidental, la lucha entre Lapitas y centauros. El pensador piensa que la figura central del occidental era Piritoo, cuya boda perturbaron los centauros, pero tiene que ser Apolo, hijo de Zeus, administrador de la ley y el orden. Pausanias sitúa la historia en Tesalia y, aunque Arcadia también es tierra de centauros, señala que no podía haber sido imaginada en otro lugar. Así el pensador considera el tema como la representación del triunfo griego sobre los bárbaros o sobre la conducta bárbara por parte de los griegos.<sup>6</sup>

También, en cuanto a la región de Elis, el pensador alude a la existencia de dos esculturas ubicadas en un sector cercano de Chilon. Una de ellas, llamada Molpion, quien, según dice la inscripción, fue fechada por los habitantes de Elis, mientras que la otra carece de inscripción. Nuevamente, Pausanias recoge los testimonios acerca de la tradición de esta iconografía, la cual dice que se trata de la representación de Aristóteles de Estagirita en Tracia. Según el relato, la imagen habría colocada por los alumnos a fin de dar cuenta del vínculo del filósofo con Alejandro Magno (Elis II, IV. 7-9)

Asimismo, Pausanias alude a la existencia de un edificio preparado para la procesión realizada anualmente, el templo de Démeter, en el cual residen las imágenes de la diosa y su hijo. Asimismo el pensador advierte la presencia del nombre de su autor, Praxíteles, escrito en caracteres áticos. Luego, alude a la casa de Pulytion, desde la salida del Cerámico, donde hay pórticos y en frente estatuas de hombres y mujeres de fama. Se refiere a uno de los pórticos y un gimnasio llamado de Hermes. Pausanias recoge testimonios en torno a la casa, los cuales dicen que un misterioso rito fue transformado por los más notables atenienses, parodiando a los misterios eleusinos. Pausanias hace notar que, en su tiempo, los habitantes eran devotos a Dionisos, de allí que destaque las imágenes de Atenea Paconia, de Zeus, Nemosine y las Musas, un Apolo, quizás un trabajo de Eubulides. Asimismo, hace notar que, después de este precinto de Apolo, existe un edificio con algunas imágenes que representan al rey de Atenas, Amphictyon, en festejo con Dionisos y otros dioses (Ática II. 3-5)

---

<sup>6</sup> Boardman, J., *Escultura griega*, Barcelona, ed. Destino, 1999, pp. 36-37.

A modo de conclusión, desde la lectura de Pausanias el arte emerge de las pautas culturales y religiosas de los pueblos griegos de la antigüedad. La base de este proceso constituye la transmisión oral de conocimientos en torno a lo sagrado. El pensador destaca la identidad de las regiones recorridas a través de un comentario de las múltiples lecturas sobre la religión griega conservadas en la memoria de los pueblos.

Por una parte, desde la versión de Pausanias, el arte griego, recoge estas lecturas en torno a lo trascendente para revelarlas en imágenes simbólicas. Por otra parte, plantea una concepción de la imagen artística como medio de afianzamiento social. En primer término, como instrumento de consolidación de la posición social del artista. En segundo término, como medio de posicionamiento y afianzamiento de otros actores sociales.

Así planteamos desde la lectura de *Descripción de Grecia* el problema de la conciliación entre la visión de un arte sagrado surgido de las prácticas religiosas cotidianas de los pueblos y la visión de un arte como medio de posicionamiento y consolidación de órdenes sociales. Desde la lectura de Pausanias, tan rica en testimonios, no existe tal división. Al contrario, su escrito plantea una mixtura entre la necesidad de plasmar los valores religiosos de la sociedad griega y al mismo tiempo la de plasmar la complejidad de las interrelaciones sociales y la identidad tanto del artista como sujeto productor de imágenes simbólicas como de los restantes individuos de la sociedad. En ambos casos, se advierte que la intención de Pausanias es mostrar la sujeción del arte a las visiones de lo trascendental creadas, preservadas y transformadas mediante la interacción social permanente.

Fuentes:

- Pausanias, *Description of Greece*, with a english traslation by W.H.S Jones Litt. D., and H.A. Ormerod, M.A., London, Harvard University Press London, 1918.
- Pausanias, *Descripción de Grecia*, Obras completas, introducción, traducción y notas de María Cruz Herrero Ingelmo, Madrid, editorial Gredos, 1994.

Comentarios:

- Ridder A.- Deonna W., *El arte en Grecia*, México, Unión Tipográfica Hispanoamericana, 1961.
- Spiteris, Tony, *Pintura griega y etrusca*, Madrid, editorial Aguilar, 1968.



- Boardman, John, *Greek Sculpture. The Classical Period*, London, Thames and Hudson, 1985.
- Woodford, Susan, *Grecia y Roma*, Barcelona, editorial Gili, 1985.
- Ritcher, Gisela M.A., *El arte griego*, Barcelona, editorial Destino, 1989.
- Boardman, John, *Escultura griega*, Barcelona, editorial Destino, 1999.
- Fullerton, Mark D., *Arte Greca*, Sao Paulo, ed. Odysseus, 2002.